

2016/7/1

滋賀大学国際センター長
岩上 はる子

派遣留学生の選考に関して（お願い）

平素は交流協定に基づき学生交流の進展にご尽力いただき、まことにありがとうございます。おかげさまで本学では、留学生と日本人在学生が教育学部（大津キャンパス）・経済学部（彦根キャンパス）のそれぞれで交流を深め、双方ともに有意義なキャンパス・ライフを送っています。

さて、本学では、これまで留学生の受け入れに際し、学部および大学院で正規授業を受講する場合は、日本語能力試験 N2 レベル以上の日本語能力の保持を条件とさせていただいて参りました。日本語レベルが N2 未満の留学生については、滋賀大学国際センターが、大津・彦根それぞれのキャンパスで日本語補講授業を開講し対応して参りました。しかし、両キャンパス間の距離等の問題、学内資源の効果的な配分等を鑑み、今後、留学生向けの日本語補講につきましては、教育学部（大津キャンパス）と経済学部（彦根キャンパス）で、レベルを分けて開講することといたしました。原則として、N3 レベル以上と判断される留学生については経済学部（彦根キャンパス）、N3 未満と判断される留学生については教育学部（大津キャンパス）にて受け入れるようにいたします（下図参照）。

日本語運用レベル	受け入れキャンパス
N2 レベル以上	両キャンパスとも受け入れ可能 学部・大学院正規授業受講可能（一部例外あり）
N3 レベル以上 N2 レベル未満	彦根キャンパスにて受け入れ 初中級者向け日本語補講科目受講可能 学部・大学院正規授業一部受講可能
N3 レベル未満	大津キャンパスにて受け入れ 入門/初級者向け日本語補講科目受講可能 学部・大学院正規授業一部受講可能

上記の対応により、留学生は日本語のレベルによって受け入れ先のキャンパスが限定*されることになり、大変心苦しいところですが、教育環境や教育の効率性を勘案しての方針ですので、ご理解のほどよろしくお願い申し上げます。滋賀大学への留学を希望される学生の皆さまにご周知いただくとともに、派遣学生の選考に際して、関係の皆さまにはよろしくご配慮いただけますよう、お願い申し上げます。

（*本人の希望および大学側の許可があれば、異なるキャンパスでの授業に参加できる場合もある。ただし、交通費等に関しては自身で負担のこと。）

Some Modifications in Selecting Exchange Students to Shiga University

Thank you very much for your support and help in promoting student exchange between our universities.

We are delighted to see friendship between students from overseas partner universities and Shiga University students blossoming on campus and students enjoying university life in Japan.

In previous years, we had set N2 level of Japanese Language Proficiency Test (JLPT) as a requirement for accepting exchange students who wish to take regular classes at Shiga University, and students with lower Japanese proficiency level (N3 or lower) had taken mainly non-credit Japanese language classes offered by the international center on both campuses.

We have decided to have some changes to non-credit Japanese language classes, in order to utilize university resources better and to serve students on both campuses better.

Non-Japanese language courses will be held on both campuses but will target students with different Japanese proficiency levels. In general, students with N3 level or higher will be accepted on Hikone campus (Faculty of Economics), and students with below N3 level will be accepted on Otsu campus (Faculty of Education).

Japanese Proficiency Level	Campus
N2 or higher	Accepted on both campuses *register for regular (credit) classes in undergraduate/graduate level (some restrictions apply)
N2 - N3	Accepted on Hikone campus *register for non-credit Japanese language classes (lower-intermediate level) *register for some regular classes in undergraduate/graduate level
Below N3	Accepted on Otsu campus *register for non-credit Japanese language classes (elementary level) *register for some regular classes in undergraduate/graduate level
Please note students can take classes offered in the faculty different from the one accepted, with permission from the university. Students are responsible for transportation between campuses.	

We realize this change may affect students' exchange application in terms of selecting

the campus at Shiga University and would like to ask for your understanding for this change in Japanese language classes.

We would greatly appreciate it if you can announce this change to the prospective students and faculty members at your university for exchange student selection.

If you have any questions or concerns regarding this matter, please do not hesitate to contact us at any time.

Thank you very much.

Haruko Iwakami
Director, International Center
Shiga University